



Pedagogická  
fakulta  
Faculty  
of Education

Jihočeská univerzita  
v Českých Budějovicích  
University of South Bohemia  
in České Budějovice

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích

Pedagogická fakulta

Katedra slovanských jazyků a literatur

Oddělení ruského jazyka a literatury

**Bakalářská práce**

## **Vyjadřování pochvaly a komplimentu v současné ruštině**

( Expressing Praise and Compliments in Contemporary Russian )

Vypracoval: Filip Beneš

Vedoucí práce: PhDr. Marta Vágnerová, Ph.D.

České Budějovice 2017

## **Prohlášení**

Prohlašuji, že svoji bakalářskou práci jsem vypracoval samostatně pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu citované literatury.

Prohlašuji, že v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb. v platném znění souhlasím se zveřejněním své bakalářské práce, a to v nezkrácené podobě elektronickou cestou ve veřejně přístupné části databáze STAG provozované Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích na jejich internetových stránkách, a to se zachováním mého autorského práva k odevzdanému textu této kvalifikační práce. Souhlasím dále s tím, aby toutéž elektronickou cestou byly v souladu s uvedeným ustanovením zákona č. 111/1998 Sb. zveřejněny posudky školitele a oponentů práce i záznam o průběhu a výsledku obhajoby kvalifikační práce. Rovněž souhlasím s porovnáním textu mé kvalifikační práce s databází kvalifikačních prací Theses.cz provozovanou Národním registrem vysokoškolských kvalifikačních prací a systémem na odhalování plagiátů.

České Budějovice, 27. dubna 2017

Filip Beneš

## **Poděkování**

Děkuji paní PhDr. Martě Vágnerové, Ph.D. za její odborné vedení a poskytnutí pomoci při zpracování mé bakalářské práce.

Katedra slovanských jazyků a literatur

Oddělení ruského jazyka a literatury

Pedagogická fakulta, Jihočeská univerzita, České Budějovice

### **Vyjadřování pochvaly a komplimentu v současné ruštině**

Bakalářská práce je rozdělena na části teoretickou a praktickou. Část teoretická obsahuje charakteristiku termínů pochvala a kompliment a zabývá se některými dalšími otázkami, které jsou s jejich použitím spjaté. Část praktická je založena na vyhodnocení dotazníku vztahujícímu se k jazykovému ztvárnění pochvaly a komplimentu v několika různých situacích. Dotazník prostřednictvím internetového portálu vyplnili převážně studenti vysokých a středních škol Ruské federace.

**Vedoucí práce: PhDr. Marta Vágnerová, Ph.D.**

Department of Slavic languages and literatures

Department of Russian language and literature

Faculty of Education, University of South Bohemia, České Budějovice

### **Expressing Praise and Compliments in Contemporary Russian**

The bachelor thesis is divided into the theoretical and practical part. The theoretical one contains the characteristics of the terms praise and compliment and is dealing with some other questions that are related to usage of them. The practical part is based on the results of questionnaire that is relating to giving praise and compliment by linguistic way in several different situations. The questionnaire was filled through the internet portal mostly by students of high schools and universities of the Russian federation.

**Supervisor of thesis: PhDr. Marta Vágnerová, Ph.D.**

# OBSAH

Úvod.....	7
<b>1. Teoretická část.....</b>	<b>8</b>
<b>1.1 Kompliment .....</b>	<b>8</b>
1.1.1 Rozdíly mezi komplimentem, pochvalou a lichotkou.....	8
1.1.2 Zásady vyslovování komplimentu .....	9
1.1.3 Příklady komplimentů: .....	9
<b>1.2 Pochvala .....</b>	<b>11</b>
<b>2. Praktická část .....</b>	<b>14</b>
<b>2.1 Вы:.....</b>	<b>14</b>
<b>2.2 Сколько Вам лет?.....</b>	<b>15</b>
<b>2.3 Вы:.....</b>	<b>16</b>
<b>2.4 Как вы дадите знать подруге, что она замечательно выглядит? .....</b>	<b>17</b>
<b>2.5 Как вы дадите понять профессору, что его лекция вам понравилась?.....</b>	<b>20</b>
<b>2.6 Как похвалите мамин пирог? .....</b>	<b>23</b>
<b>2.7 Как вы похвалите командную работу подчиненных? .....</b>	<b>26</b>
<b>2.8 Как вы похвалите малютку перед его матерью? .....</b>	<b>29</b>
<b>Závěr.....</b>	<b>32</b>
<b>Резюме.....</b>	<b>33</b>
<b>Seznam literatury a zdrojů .....</b>	<b>35</b>
<b>Пřílohy .....</b>	<b>7</b>

## Úvod

Přibližně před 2 roky jsem strávil necelý měsíc v Ruské federaci. Byl to opravdu výborný a obohacující zážitek, díky kterému jsem si na tuto zemi mohl vytvořit svůj vlastní názor. Lidé, které jsem tam poznal byli velice milí, přívětiví a pohostinní. Při návštěvě zdejšího supermarketu či restaurace jsem však vyzoroval tu skutečnost, že se lidé zřídka kdy pozdraví nebo si poděkují. Nevěděl jsem, zda je problém v tom, že neumí skládat, či přijímat komplimenty, nebo jestli je to tam „normální“. V tu chvíli mě napadlo téma na bakalářskou práci: Vyjadřování komplimentu a pochvaly v ruském jazyce.

Téma bakalářské práce je úzké a stěžejní částí bylo provedení výzkumu vyjadřování komplimentu a pochvaly v současném ruském jazyce a zpracování výsledků tohoto průzkumu, proto je seznam použité literatury dosti strohý. Má bakalářská práce je rozdělena na dvě části, teoretickou a praktickou. V teoretické části jsem za pomoci příslušných zdrojů charakterizoval pojmy kompliment a pochvala. V praktické části jsou prezentovány výsledky výzkumu, který byl proveden v podobě anonymního dotazníku, obsahujícího 8 otázek. Vzorem pro jeho zpracování byl obdobný výzkum P. Chejnové provedený na českých respondentech, jehož výsledky byly publikovány v článku otištěném v časopise Naše řeč. Otázky, které ve své práci použila P. Chejnová byly ideální pro takový výzkum a proto jsem se rozhodl použít víceméně stejné. Dotazník byl prostřednictvím internetového portálu rozeslán do několika škol Ruské federace, všichni respondenti jsou rusky mluvící. Společně s vedoucí práce jsme požádali několik ruských učitelů, aby upozornili své studenty na možnost vyplnit tento dotazník. Zareagovalo na něj 99 respondentů. Jednalo se převážně o studenty vysokých škol. Dotazník byl aktivní od 22. 2. 2017 do 2. 4. 2017. V práci také mají své místo tabulky a grafy pro přehledné grafické znázornění.

Poněvadž u tohoto typu práce úspěch závisí do značné míry na ochotě respondentů, měl jsem obavy, zda vůbec budu mít dostatek podkladů k vypracování mé bakalářské práce. Příjemně mě však potěšilo, jak množství vyplněných dotazníků, tak přístup respondentů, kteří na otázky ochotně a se zájmem odpovídali. V mnoha případech se jednalo o propracované a obsáhlé odpovědi.

Cílem mé práce bylo zjistit, jakými jazykovými prostředky mladí lidé v Rusku vyjadřují komplimenty a pochvaly v různých situacích a jejich překladem do češtiny vytvořit základ rusko-české či česko-ruské konverzační příručky na toto téma.

# 1. Teoretická část

## 1.1 Kompliment

Kompliment, hovorově poklona či lichotka, byl již v historii jedním ze základních ukazatelů znalosti asertivního chování a jednání. Jedná se o dobromyslné a přátelské vyzdvižení kvalit člověka, kterému je kompliment udělován. Patří sem, jak osobní vlastnosti či charakterové rysy, tak i obecné působení osoby svým chováním a vnějším vzhledem. Člověk, který kompliment vyslovuje, má ve většině případů k druhé osobě pozitivní vztah. Nejedná se však o pravidlo, někdy může být poklona podána za účelem dosažení náklonnosti ve sféře profesní či z jiných strategických důvodů. Tento jev se hovorově nazývá „podlézání“ nebo „šplhání“.

Důležitý je také tón, kterým kompliment vyřkneme. Díky melodice jazyka lze z prvního pohledu pozitivní slova smýšlet negativním, tedy ironickým způsobem. Např.: „Tak tohle se Ti opravdu vydařilo!“

P. Chejnová k tématu zdvořilosti poznamenává: *„V současnosti se zdvořilost stala jedním z hlavních témat pragmatické lingvistiky, vědy, která se zabývá jazykem z funkčního hlediska. Důraz je kladen především na účastníky komunikace a kontext, který je ovlivňuje. Přístupy ke zdvořilosti se různí — někteří autoři zdůrazňují pozitivní vliv zdvořilosti na komunikaci, jiní odhalují i její manipulativní aspekty.“* (Chejnová: 2006, 1)

V. V. Majakovskij (2011) tvrdí, že komplimenty jsou příjemná, většinou pochvalná slova uznání, která vyslovují obdiv, úctu a ocenění. Většinou je zvykem udělovat komplimenty ženám. Od dávných dob se rozumí, že něžné pohlaví je stejně důležité pro život jako vzduch. Cílem komplimentu může být jak vyjádření uznání, ocenění člověka, tak i manipulování a využívání lidí.

### 1.1.1 Rozdíly mezi komplimentem, pochvalou a lichotkou

Podle mínění V. V. Majakovského (2011) je hranice mezi lichotkou, pochvalou a komplimentem velice tenká. Aniž bychom se pouštěli do složitostí a podrobností, nejdůležitějším rozdílem je ta skutečnost, kdo komu a za jakých okolností dává komplimenty. Lichotka je vždy manipulace, lež, jejíž cílem bývá vytvořit u osoby, jež ji



obdrží pocit vícecennosti, z nějakého vlastního zájmu mluvčího. Taková hranice může být tak tenká, že je snadné ji považovat za kompliment.

V. V. Majakovský (2011) také poznamenává, že pochvalou se rozumí pozitivní hodnocení, to znamená, že by ji měli udělovat starší mladším nebo zkušenější těm méně zkušeným.

### 1.1.2 Zásady vyslovování komplimentu

1. Velice důležitou zásadou, jak dokázat, že kompliment je myšlený upřímně a srdečně, je navázání **očního kontaktu**. Bez něj se jedná jen o prázdná slova směřovaná tzv. do prázdna.
2. Další důležitou zásadou je také vyjádření **osobního postoje** k osobě, jež kompliment přijímá. Člověk by měl cítit náklonnost a neposlouchat pouze lichotící slova.
3. Stejně je také odhadnout **míru lichocení**. Všeho moc škodí.

### 1.1.3 Příklady komplimentů:

*Dnes vypadáš výborně!*

*Opravdu skvělé!*

*Tohle se ti velice podařilo!*

*Jsem rád, že jsi to udělal ty, někoho lepšího bych asi těžko našel.*

*To jídlo je opravdu výborné.*

N. I. Formanovskaja (2002) uvádí: „Комплимент, одобрение, похвала, как и сочувствие, - это род речевых действий, направленных на подбадривание собеседника, создание у него хорошего настроения. Но если сочувствие выражается по поводу какой-либо неудачи, то похвала и одобрение следует за удачей, успехом адресата.“

(Формановская: 2002, 155)

Kompliment Formanovskaja definuje takto: „**Комплимент** – наиболее яркая этикетная ситуация, несколько здесь социальное «поглаживание» выступает в полной мере. Сделать комплимент – значит подметить в собеседнике нечто положительное, подчеркнуть это, похвалить, а иногда и несколько преувеличить оценку. О том, что комплимент может быть преувеличением, свидетельствуют утверждения правдивости говорящего, сопровождающие комплимент:

Это правда.

Не считите за комплимент.

Это не комплимент и. т. п. “ (Формановская: 2002, 155)

Podle mínění Jany LeBlanc (2014) si radost z udělení komplimentu odnáší obě dvě strany, tedy ten, kdo kompliment vysloví a i ten, kdo ho přijme. Mnoho lidí je přesvědčeno o tom, že dávání komplimentů je pouze jakýsi druh výplně konverzace. Když už rozhovor ztrácí spád a nikoho nenapadá co by sdělil tomu druhému jednoduše použije kompliment. Lidé se také domnívají, že by za komplimentem měli hledat něco jako podvod nebo dokonce urážku, tak v mnoha případech zvolí jako reakci mlčení. LeBlanc si tedy pokládá otázku, jestli nad komplimenty až moc nepřemýšlíme? Jestli by nebylo mnohem jednoduší si ho prostě užít.

## 1.2 Pochvala

Pochvala jako termín je úzce spjata s pojmem kompliment. Jedná se o reakci směřující k druhé osobě, jež má slovně pozitivním způsobem ohodnotit dosažení nějakého úspěchu. Chvála také přispívá ke kladné atmosféře v kolektivu a udržuje obecnou, profesní i rodinnou pohodu. Podobně jako u komplimentu, tak i u pochvaly existuje několik zásad, jak často a jakým způsobem ji udělovat. Při velmi častém chválení může dojít k zevšednění a následné ztrátě významu. Taková chvála může být považována za protivnou a manipulační. Pochvala by vždy měla mít za následek povzbuzení osoby, které se týká. Velice důležitá je také skutečnost, zda je pochvala vyslovována soukromě nebo veřejně. Veřejná pochvala nemusí být vždy příjemná, protože si jí druhá strana může vyložit různými způsoby a může si ji vyložit jako veřejný výsměch.

P. Chejnová soudí, že pochvaly patří k aktům, které zpravidla vztahy mezi komunikanty neohrožují, a uvádí dále, že Katherine Kerbrat Orrechioni je považuje za akty vyvolávající pozitivní odezvu adresáta, kdežto Brownová a Levinson zastávají opačný názor: *“Některé typy komplimentů považují za akty ohrožující (např. adresát může mít pocit, že musí pochválený předmět mluvčímu věnovat). Domnívám se, že v naší kultuře je toto riziko zanedbatelné, je ovšem možné, že pochvala způsobí rozpaky. Výzkum ukázal, že pochvaly jsou běžnou součástí každodenního života, respondenti neměli s odpovídáním žádné potíže.”* (Chejnová: 2006, 1)

Velice důležité je, aby pochvala byla vždy upřímná a vhodná. Je možné ji udělit ze dvou důvodů:

1. Pochválit určitého člověka
2. Pochválit určitý proces

N. Šmorancová Šraibová je přesvědčena, že „procesní chvála je efektivnější než osobní pochvala:

*„Procesní chvála se se týká chválení způsobu nebo techniky jednotlivce. „Brilantní výstřel na bránu!“ nebo „Perfektně vedená porada!“ Ale osobní pochvala určená jednotlivci se zaměřuje více na jeho schopnosti, což vyvolává dojem, že jsou tito lidé přirozeně nadaní. „Ty jsi tak dobrý! Jsi rozený fotbalista.“ (Šmorancová Šraibová,online)*

Velice zajímavým tématem, kterým se zabývají psychologové, je tzv. **přirůstková teorie**. Tímto pojmem se vysvětluje skutečnost, že „intelligence ani výkon nejsou pevné vlastnosti a mohou být zlepšovány na základě usilovné práce a úsilí.

*„Bylo prokázáno, že typ pochvaly tedy ovlivňuje vnitřní motivaci a úroveň způsobilosti dítěte. Pochvala, kdy je dítě oceněno za proces, je prokazatelně vhodnější pro motivaci než ta, kdy je u dítěte oceněna pouze jeho osobnost. Dále bylo zjištěno, že chvála (bez ohledu na to, který typ) byla výhodnější než její úplná absence.*

*Stručně řečeno: Pokud chceme někoho chválit, měli bychom se především zaměřit na **proces**, tedy techniku jedince, a nikoli na **osobu** nebo **pouhý výsledek něčeho**.“  
(Šmorancová Šraibová, online)*

Podle N. I. Formanovské (2002) je nutno zdůraznit, že:

Pochvalu a uznání vyjadřují z pravidla starší mladším. Pochválit činy společníka znamená, shledat je správnými, dobrými a odpovídajícími obecně přijaté normě. Chválit společníka pak znamená pozitivně oceňovat jeho chování, jednání a činy nad očekáváníí mluvčího či obecně uznávané normy, např:

*Udělal jsi to správně, chválím tvé rozhodnutí/ Chci tě pochválit, předčil jsi všechna očekáváníí.*

Specificky ženskou (i dětskou) vlastností je přání, aby byly pochváleny, nebo se pochlubit (chválit se nebo žádat o pochvalu), např:

*Chci se pochlubit, dívejte jakou blůzu jsem si koupila!/ Pochvalte mě, nakreslila jsem už celý graf!/ Chci se pochlubit, syn promoval se zlatou medajlí!*

Takové akty řeči nejsou příliš typické pro muže.

I. N. Formanovskaja (2002) také uvádí, že je možné pochválit posluchače ženského i mužského rodu stejným způsobem:

*(Vy (ty) jste (jsi) borec!/šikula!*

A Jana LeBlanc k tomu říká: „*Když slyšíme pochvalu, mozek nám pošle dávku příjemné sebedůvěry a navíc se okamžitě stáváme lepšími v čemkoliv, co právě děláme*“

*(Jana LeBlanc:online)*

Existují také komplimenty, které vlastně vůbec jako komplimenty nemají fungovat. Jako příklad LeBlanc uvádí skutečnost, že když někdo někomu v danou chvíli pochválí např. štíhlou postavu, tak tím vlastně dává najevo, že při poslední schůzce tomu tak nebylo. Dotyčný si to může vyložit tak, že vlastně minule byl tlustý ale nikdo mu to neřekl.

LeBlanc uvádí zjištění profesora Norihiro Sadaty: „*Když slyšíme pochvalu, mozek nám pošle dávku příjemné sebedůvěry a navíc se okamžitě stáváme lepšími v čemkoliv, co právě děláme. Není potřeba, abychom komplimentu věřili a pitvali,*

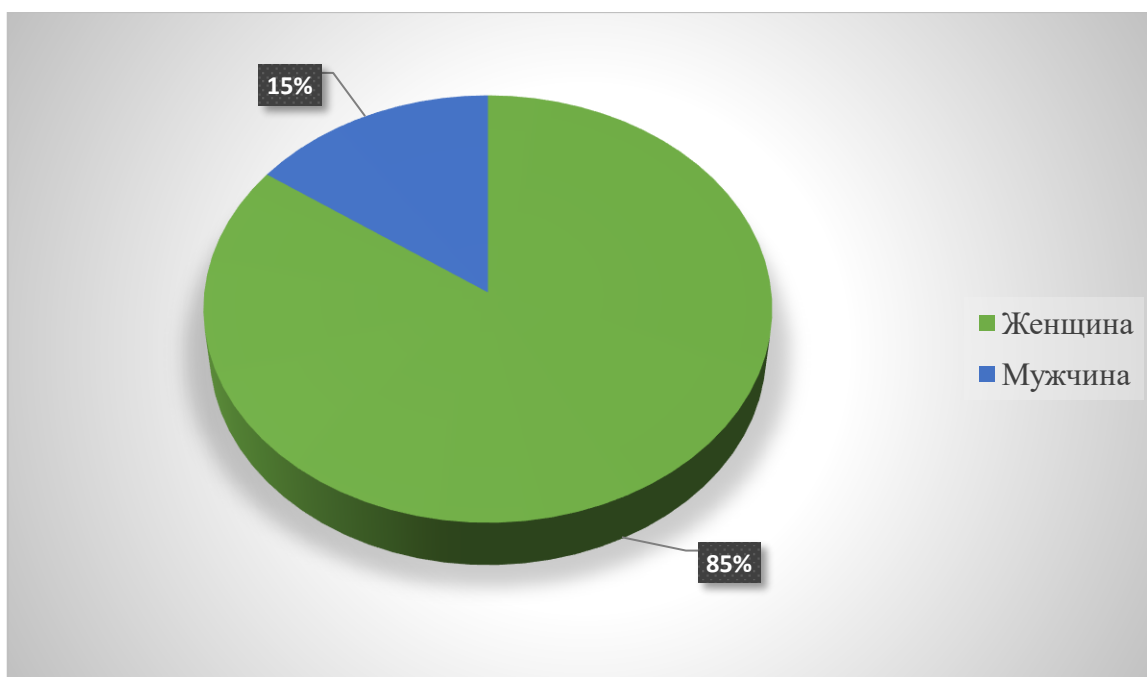
- *jak to dotyčný myslel*
- *jestli to je pravda, nebo ne*
- *a co za to případně očekává.*

*Stačí ho nechat projít a zaměřit se na aktuální příjemný pocit, který nám přinesl. Mozek zařídí vše ostatní.“ (LeBlanc:2014, online)*

## 2. Praktická část

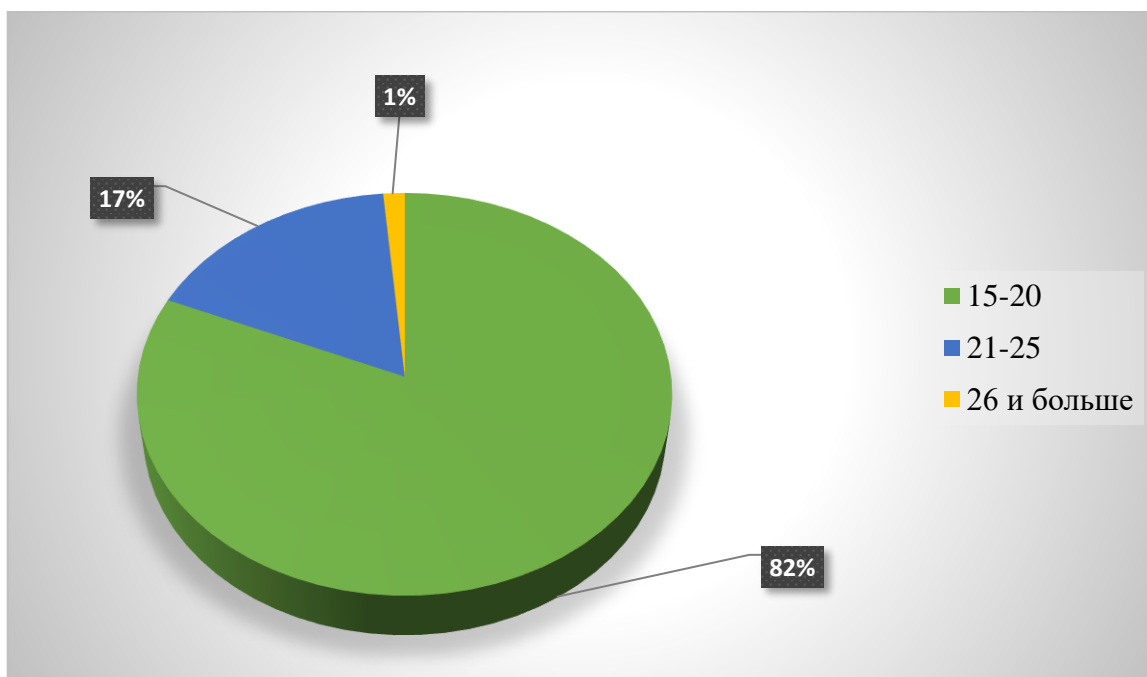
V této části bakalářské práce budou prezentovány výsledky výzkumu, který je zaměřen na slovní vyjádření, formulování komplimentu v různých situacích. Studie se zúčastnilo 99 respondentů ve věku převážně 15-25 let. Jednalo se především o studenty vysokých a středních škol. Výzkum byl proveden formou anonymního dotazníku o 8 otázkách, kde 5 z nich bylo s volnou tvorbou odpovědi a možností reagovat více větami. Dotazník byl prostřednictvím internetového portálu [www.surveymonkey.com](http://www.surveymonkey.com) rozeslán do několika škol Ruské federace, tedy všichni respondenti měli ruštinu jako rodný jazyk. Dotazovaní měli za úkol napsat vlastní předpokládanou verbální reakci v několika situacích, které jim byly předloženy. Výsledky byly následně zpracovány kvalitativně i kvantitativně, za pomoci grafů a tabulek.

### 2.1 Вы:



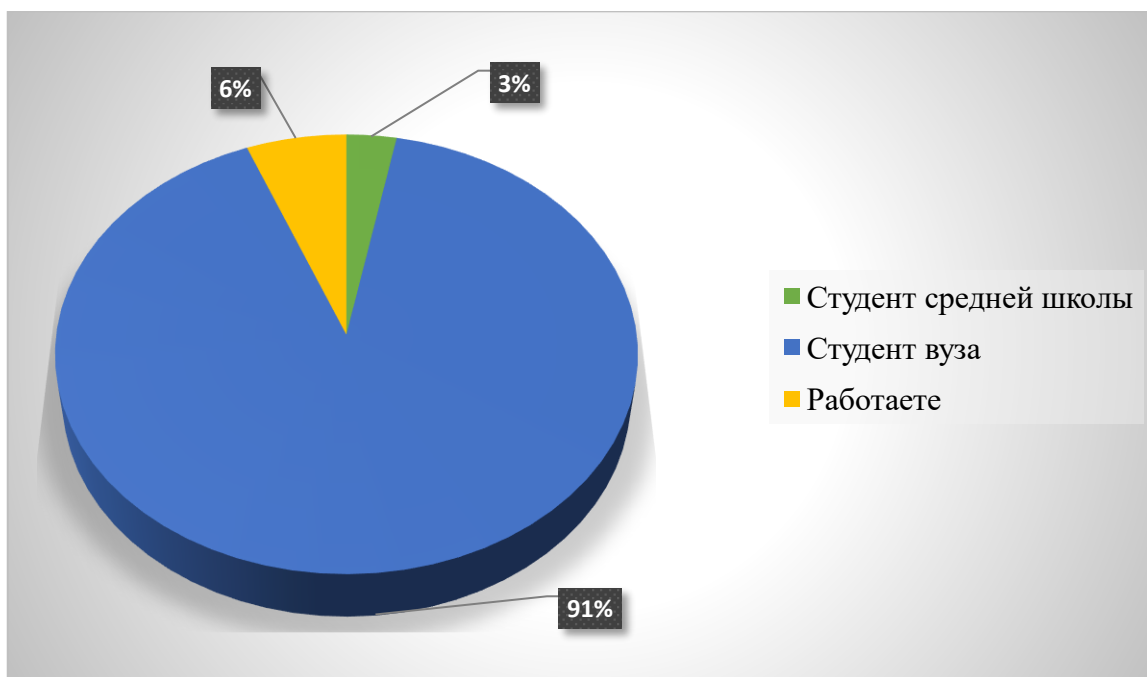
Cílem první otázky bylo zjistit pohlaví respondentů vyplňujících dotazník. Odpovídalo tedy 84 žen a 15 mužů. K tomuto nepoměru došlo zřejmě kvůli tomu, že většina mužů si nenašla dostatek času, jenž by věnovali vyplnění anonymního nepovinného dotazníku. Je všeobecně známo, že ženy bývají pečlivější a zodpovědnější.

## 2.2 Сколько Вам лет?



Druhá otázka sloužila k zjištění věku dotazovaných. Z údajů vyplývá, že 81 (82%) respondentů se zařadilo do věkové hranice 15-20 let. 17 (17%) dotazovaných zvolilo variantu 21-25 let, k možnosti 26 let a více se přihlásil pouze jeden (1%) respondent.

## 2.3 Вы:



Cílem třetí otázky bylo zjistit, zda dotazovaní studují na střední škole, na vysoké škole nebo jestli se jedná o již pracující osoby. Předem jsme si však stanovili, že dotazníkem oslovíme především studenty vysokých škol. Ve shodě s tím absolutní většina respondentů, tedy 90 (91%), navštěvuje vysokou školu. 6 (6%) již pracuje a pouze 3 (3%) jsou ještě studenty středních škol.

Po těchto úvodních otázkách sloužících k částečné identifikaci respondentů v dotazníku následovaly již otázky zaměřené na samo téma bakalářské práce, tedy na vyjadřování pochvaly a komplimentu v současné ruštině.



## 2.4 Как вы дадите знать подруге, что она замечательно выглядит?

Úkolem této otázky bylo zjistit, **jak by respondenti dali kamarádce najevo, že vypadá skvěle**. Je předpokládán blízký vztah mezi komunikanty. Situace nemá být emocionálně vypjatá, respondenti vyvolávají spíše pozitivní emoce. Většina odpovídajících volila užití hodnotících adverbii typu:

*Ты выглядишь хорошо/ очень хорошо/ прекрасно/ шикарно/ превосходно/ замечательно/ великолепно/ офигенно/ круто/ красиво/ потрясающе/ чудесно/ отлично/ восхитительно/ классно/ клево/ божественно/ сногшибательно/ изумительно/ волшебно/ здорово/ все лучше и лучше.*

*Выпadáš dobře/ velmi dobře/ překrásně/ elegantně/ bezvadně/ skvěle/ velkolepě/ parádně/ krutě/ drsně/ krásně/ senzačně/ zázračně/ výborně/ nádherně/ super/ fantasticky/ božsky/ ohromně/ čarovně/ kouzelně/ prima/ pořád lépe a lépe.*

Čím expresivnější význam daný výraz má, tím větší je riziko nežádoucích souvislostí. Výrok typu:

*Твоя одежда идеально подходит для сегодняшнего мероприятия!*

*Тvé oblečení se ideálně hodí k dnešní akci.*

Může působit i negativně vzhledem k tomu, že si to dotyčný může vyložit tak, že dnes je oblečený sice vhodně, ale za jiných okolností tomů tak nebývá.

V některých situacích mluvčí hodnotí třeba jen oblečení nebo účes:

*Скажу, что ей идет ее одежда/ прическа. Похвалю ее новую кофточку, украшение и т. п. Отмечу какую-то часть ее образа (новое платье, прическу, макияж.) Тебе к лицу (платье/ юбка). Отличная прическа (платье, туфли) тебе очень идет.*

*Řeknu, že jí sluší oblečení/ účes. Pochválím její novou blůzičku, ozdoby/ličení. Vyzdvihnu nějakou novou část jejího vzhledu (nový oděv, účes, make-up). (Ten oděv/ sukně ti jde k obličejí.) Skvělý účes (oděv, boty), velmi ti sluší.*

Takovým typem pochvaly se vlastně mluvčí vyhýbá přímému komplimentu obecného vzhledu adresáta. Přímá pochvala je většinou důkazem toho, že mluvčí mají mezi sebou blízký a pozitivní vztah. Jedná se především o pochvaly typu:

*Ты красивая/красавица, ты красотка, ты хорошенькая.*

*Jsi krásná/ krasavice, kráska, hezoučká.*

Taková odpověď je neutrální ale vyjadřuje pozitivní skutečnost.

Někteří respondenti zvolili k umocnění efektu pochvaly srovnání s nebeskými předměty, počasím nebo přehnané vyjádření náklonnosti: *Боже, ты просто солнышко. - Bože, ty jsi prostě sluníčko. Ты солнце! - Ty jsi slunce! Королева, от твоей головокружительной красоты я схожу с ума. - Královno, kvůli tvé kráse, z níž se točí hlava začínám šílet. От тебя глаз не оторвать, ты как с обложки модного журнала. - Nemůžu od tebe odtrhnout oči, vypadáš jako z obálky modního časopisu. Такая солнечная, прямо как погода за окном. - Jseš zářivá jako sluníčko, přesně jako počasí za oknem. Ты сегодня, как погода, ослепительная. - Dnes jseš jako počasí, oslňující.*

Velice originální odpovědi, jež se mi opravdu líbila byla:

*У тебя прекрасные голубые глаза, они выглядят как счастье всех людей в мире.*

*Мáš překrásné modré oči, vypadají jako štěstí všech lidí na světě.*

Někteří se rozhodli k vyjádření pochvaly použít citoslovce: *Ogo, vay. - Oho, wow.*

Někteří ovšem jen stroze odpověděli, že použijí kompliment, bez nějakého dalšího vystvětlování.

**Как вы дадите знать подруге, что она замечательно выглядит?**

<b>Hodnotící adverbium</b>	<b>39%</b>	Ты выглядишь хорошо/ очень хорошо/ прекрасно/ шикарно/ превосходно/ замечательно/ великолепно/ круто/ красиво...
<b>Hodnocení osoby</b>	<b>31%</b>	Ты красивая/ красавица, ты красотка, ты хорошенькая.
<b>Hodnocení oblečení, účesu</b>	<b>18%</b>	Скажу, что ей идет ее одежда/ прическа. Похвалю ее новую кофточку, украшение./ Тебе к лицу (платье/ юбка). Отличная прическа (платье, туфли) тебе очень идет.
<b>Přehnaná pochvala</b>	<b>8%</b>	Королева, от твоей головокружительной красоты я схожу с ума./ От тебя глаз не оторвать, ты как с обложки модного журнала.
<b>Cítoslovce</b>	<b>4%</b>	Ого!/ вау!

## 2.5 Как вы дадите понять профессору, что его лекция вам понравилась?

Druhá situace byla ryze formální a posloužila k zjištění, jak by respondenti **dali profesorovi najevo, že se jim jeho přednáška líbila**. Míra odstupů mluvčích je zde rozhodně větší, než u předchozí situace. V porovnání s ní má mluvčí podřízenou pozici. Vyslovení komplimentu může být provedeno za účelem dosažení nějakého vlastního prospěchu.

Největší zastoupení jak ohodnotit přednášky a vlastně i profesora, který ji vedl, bylo vyřknutí obvyčejného poděkování. Nadpoloviční většina by reagovala následovně:

*Большое спасибо. - Velmi děkuji.* Vyskytovala se zde adjektiva, která hodnotila přednášku a vyzdvihovala její kvality:

*Спасибо за хорошую/ отличную/ интересную/ превосходную/ замечательную/ великолепную/ содержательную лекцию, было интересно/ познавательно/ здорово/ увлекательно/ понятно/ доступно/ шикарно/ информативно.*

*Дěkuji за добрую/ скvělou/ zajímavou/ bezvadnou/ úžasnou/ velkolepou/ obsáhlou přednášku, было то zajímavé/ обьєvné/ výborné/ zábavné/ srozumitelné/ доступné/ скvěлэ/ информативní.*

V odpovědích se také objevily neverbální varianty, kterými by respondenti dali profesorovi najevo, že se jim přednáška líbila. Velkou roli patrně sehrála skutečnost, že většina mladých lidí se nerada ukazuje, či vystupuje z řady. Jednalo se především o reakce typu:

*Буду внимательно ее слушать./ Улыбаться, улыбаться, улыбаться и ходить по пятам./ Буду не сводить с него взгляд./ Своим поведением на лекции./ Буду кивать./ Приду на следующую./ Своим вниманием./*

*Budu ji pozorně poslouchat./ Usmívat se, usmívat se, usmívat se a být mu v patách./ Nespustím z něj oči./ Svým chováním na přednášce./ Буду кývat./ Прижду на další./ Svou pozorností.*

Nechyběly také odpovědi, které vyzdvihovaly kvality profesora, či člověka, který přednášku vede. Na tyto odpovědi se v řadě případů dá nahlížet jako na jakýsi typ podlézání až vnučování. Respondenti odpovídali následovně:

*Я в восторге./ Вы очень интересно рассказываете!./ Вы великолепно провели лекцию./ Задаю кучу вопросов в конце и во время лекции./ На такие лекции я готов приехать к 8 утра./ Скажу, что буду с нетерпением ждать следующей./ В конце учебного года преподнесу подарок за лекции.*

*Јsem u vytržení./ Vy velice zajímavě vyprávíte./ Vy jste velkolepě vedl přednášku./ Zadám hromadu otázek na konci i v průběhu přednášky./ Na takové přednášky jsem připraven přijet i v 8 ráno./ Řeknu, že se s netrpělivostí budu těšit na další./ Na konci školního roku přinesu dárek za přednášky.*

Někteří odpovídající se rozhodli pochválit profesorovi přípravu zajímavého materiálu a v některých případech se také chtěli dozvědět, kde přednášející čerpal:

*Весь материал понятен./ Подойду и попрошу дать мне дополнительный материал./ Вряд ли буду специально подходить и говорить об этом./ Спрошу несколько вопросов по теме./ Можно ненадолго задержать и уточнить интересующие моменты./ Могли бы Вы помочь мне с этим материалом?*

*Veškerý materiál byl srozumitelný./ Přijdu a poprosím, aby mi dal doplňující material./ Málokdy k němu speciálně přijdu a řeknu mu o tom./ Zeptám se na několik otázek ohledně tématu./ Je možnost Vás na chvíli zdržet a poprosit Vás o upřesnění momentů, které mě zajímají?/ Mohl byste mi pomoci s tímhle materiálem?/ Poprosím o doplňující literaturu ohledně tématu přednášky.*

Někteří však v takové situaci nemají ve zvyku skládat komplimenty a vyslovovat pochvaly: *Обычно никак./ Ничего не скажу. ( Většinou nijak./ Nic neřeknu.)*

**Как вы дадите понять профессору, что его лекция вам понравилась?**

<b>Poděkování a ohodnocení přednášky</b>	<b>50%</b>	Спасибо за хорошую/ отличную/ интересную/ превосходную/ замечательную/ великолепную/ содержательную лекцию, было интересно/ познавательно/ здорово/ увлекательно/ понятно/ доступно/ шикарно/ информативно.
<b>Neverbální ohodnocení</b>	<b>19%</b>	Буду внимательно ее слушать./ Своим поведением на лекции./ Буду кивать./ Приду на следующую.
<b>Pochvala profesora</b>	<b>17%</b>	Я восторге./ Вы очень интересно рассказываете!/ Вы великолепно провели лекцию./ Скажу, что буду с нетерпением ждать следующей.
<b>Pochvala materiálů</b>	<b>13%</b>	Весь материал понятен./ Попойду и попрошу дать мне дополнительный материал./ Попрошу дополнительную литературу по теме лекции.
<b>Nijak</b>	<b>1%</b>	Обычно никак./ Ничего не скажу.

## 2.6 Как похвалите мамин пирог?

Úkolem další volné otázky bylo zjistit, **jak by respondenti pochválili koláč, který upekla jejich maminka**. Odpovědi byly z pravidla vyjádřeny expresivní formou, přičemž je vztah mezi komunikanty blízký a mluvčí má k druhé osobě podřízený vztah. Ve většině případů chválili respondenti pokrm pomocí jednoduchého poděkování nebo hodnotícího adjektiva často za přítomnosti zveličení a nadsázky:

*Спасибо./ Спасибо за десерт./ Большое спасибо./ Пирог супер/ волшебный/ вкусный/ очень вкусный/ безумно вкусный/ шикарнейший/ божественный/ изумительный/ чудесный/ потрясающий/ невероятный/ классный/ офигенный/ отличный./ Действительно очень вкусно./ Чудесное творение./ Пирог великолепен./*

*Дěкуји./ Дěкуји за дезерт./ Дěкуји многократ./ Колáč je super/ зázračný/ добрый/ velmi добрый/ šíleně добрый/ nejluxusnější/ boží/ úžasný/ neobyčejný/ ohromující/ neuvěřitelný/ skvělý/ vynikající/ výborný./ Opravdu velice dobré./ Zázračné dílo./ Koláč je velkolepý.*

Jelikož se jednalo o kuchařské umění matek respondentů, nechyběla také citově zabarvená slova, kterými byly osločovány:

*Мамулик/ Мамочка/ Мам/ Мамуля/ Маман/ Мамуль.*

*Маминко/ Маминечко/ Матинко/ Мами/ Матиčko.*

Mnozí respondenti dodali důraz opravdu kvalitnímu pokrmu použitím citoslovce nebo jednoduše jedním deminutivizovaným substantivem vyjadřujícím, že jídlo bylo velice chutné:

*Ух-ты./ Ооо./ Вау./ Мммм./ Ням ням ням./ Вкуснятина!/ Вкуснотища!*

*Оч ty./ Ооо./ Wow./ Мтмм./ Њат ъат ъат./ Pochoutka!/ Lahůdka!*

Dalším způsobem, jakým dali respondenti najevo, že jim chutná byla prosba, aby maminka připravovala tak dobrý koláč častěji. V některých případech se dokonce zeptali na recept. Nechyběly ani dotazy ohledně přidání ještě porce navíc:

*И почему ты так редко это готовишь?/ Можно мне ещё кусочек?/ Расскажи, как ты его приготовила?/ Мам, хочу еще кусок пирога./ Мамочка, поделишься рецептом?/ Мам, делай такой пирог почаще!/ Мааам, это божественно, приготовь потом еще!/ Как ты это сделала?/ Можно мне еще кусочек.?/ Научи меня!/ Сделаешь завтра еще?/ Хочу добавки!*

*A proč to tak málokdy pečeš?/ Můžu prosím ještě kousek?/ Řekni mi, jak jsi ho udělala?/ Mami chci ještě kousek koláče./ Maminko, podělíš se o recept?/ Mami dělej takový koláč častěji!/ Maaami, je to boží, udělej ještě potom další!/ Jak jsi to udělala?/ Můžu ještě kousek?/ Nauč mě to!/ Uděláš zítra ještě?/ Chci přidat!*

Největší míru pochvaly představují většinou výroky, které chválí kuchařské umění adresáta v obecném smyslu. Jedná se například o odpovědi typu:

*Мамочка, где бы я не кушала, твоя еда всегда будет для меня самой вкусной!/  
Такого пирога бы не получилось даже у супер-шеф-повара!/  
Я хочу уметь готовить также!/  
Мама, ты просто "космос"!/  
Я ем и не могу остановиться!/  
Ты у меня лучшая хозяйка!/  
Ты настоящий шеф-повар!/  
Обожжаю, когда ты его готовишь, у тебя всегда он замечательно выходит!/  
Мама, ты сегодня превзошла саму себя!/  
Мам, как ты это делаешь?/  
Ничего вкуснее никогда не ела!/  
У тебя лучший в мире пирог!*

*Maminko, ať už bych jedla kdekoli, tvé jídlo bude vždy pro to nejchutnější!/  
Takový koláč by se nepovedl ani super-šéf-kuchaři!/  
Já chci umět vařit taky takhle!/  
Mami, ty jsi prostě „vesmír“!/  
Jím a nemůžu přestat!/  
Ty jsi moje nejlepší hospodyně!/  
Jsi opravdový šéf-kuchař!/  
Zbožňuju, když ho děláš, tobě se vždy skvěle podaří!/  
Mami, ty jsi dnes překonala sama sebe!/  
Mami jak to děláš?/  
Nic lepšího jsem nikdy nejedla!/  
Máš nejlepší koláč na světě!*

Několikrát se v odpovědích objevilo i tradiční ruské hovorové vyjádření:

*Просто пальчики оближешь - Prostě oblízneš všech pět. ☺*



**Как похвалите МАМИН пирог?**

<p><b>Poděkování a ohodnocení</b></p>	<p><b>53%</b></p>	<p>Большое спасибо./ Пирог супер/ волшебный/ вкусный/ очень вкусный/ безумно вкусный/ шикарнейший/ божественный/ изумительный/ чудесный/ потрясающий/ невероятный/ классный/ офигенный/ отличный./ Чудесное творение./ Пирог великолепен./ Чудо!/ Шедеврально!</p>
<p><b>Citoslovce a deminutizované substantivum</b></p>	<p><b>18%</b></p>	<p>Ух-ты./ Ооо./ Вау./ Мммм./ Ням ням ням./ Вкуснятина!/ Вкуснотища!</p>
<p><b>Dotazy ohledně receptu, přidání a žádosti o častější přípravu koláče</b></p>	<p><b>13%</b></p>	<p>И почему ты так редко это готовишь?/ Можно мне ещё кусочек?/ Мамочка, поделишься рецептом?</p>
<p><b>Obecný smysl</b></p>	<p><b>12%</b></p>	<p>Мама, ты просто "космос"! Такого пирога бы не получилось даже у супер-шеф-повара!/ У тебя лучший в мире пирог!</p>
<p><b>„Oblízneš všech pět“</b></p>	<p><b>4%</b></p>	<p>Просто пальчики оближешь.</p>

## 2.7 Как вы похвалите командную работу подчиненных?

Čtvrtá situace sloužila k tomu, aby mluvčí předvedl, jak by **pochválil práci svého podřízeného kolektivu**. Adresát je tedy v této situaci hromadný a nachází se v pozici podřízeného. Poměr mezi dvěma stranami je spíše formální nebo polooficiální. Odstup mezi mluvčím a adresátem zde nelze přesně definovat.

Nadpoloviční většina by zvolila jako způsob chvály prosté poděkování s citově zabarveným oslovením kolektivu v různých obměnách variant s nadějí úspěšného pokračování pracovního procesu do budoucna:

*Спасибо!// Так держать! Молодцы!// Ребята, вы все большие молодцы!// Молодцы, так держать!// Друзья, вы такие молодцы!// Хвалю!// Вы – отличная команда!// Продолжайте в том же духе!// Умнички!// Ребята, вы очень крутые!// Молодцы, продолжайте в том же духе и мы сможем достичь небывалых высот!// Все свободны!//*

*Дěкужи!// Jen tak dál!// Šikulové!// Pašáci, všichni jste velcí šikulové! / Šikulové, jen tak dál!// Přátelé, vy jste takoví šikulové!// Chválím!// Vy jste skvělý tým!// Pokračujte v takovém duchu!// Hlavičky!// Hoši vy jste borci!// Šikulové, pokračujte v tomto duchu a můžeme dosáhnout nebyvalých výšin!// Všichni jste bezprostřední!*

Druhým nejčastějším jevem byla pochvala odvedené práce s vyzdvihnutím jejich kvalit hodnotícími adjektivy a adverbii:

*Хорошая/ отличная/ прекрасная/ замечательная/ великолепная работа!// Вы прекрасно поработали и, что самое главное, - чётко, слаженно и организовано!// Вы хорошо поработали сегодня./ Очень оперативно справились с заданием./ Ваша работа очень важна для всех!// Все прекрасно поработали!// Отлично справились!// Очень приятно с вами работать!// Спасибо за ваш труд!// Сегодня мы потрудились лучше, чем когда-либо!// Вы работали очень слаженно и дружно!*

*Dobrá/ skvělá/ překrásná/ výborná/ velkolepá práce!// Výborně jste pracovali a co je nejdůležitější, - přesně, zkoordinovaně a organizovaně!// Dnes jste pracovali dobře./ Velmi operativně jste si poradili s úkolem./ Vaše práce je velice důležitá pro všechny!// Se vším jste skvěle pracovali!// Skvěle jste si poradili!// Je mi ctí s vámi pracovat!// Děkuji za vaši práci!// Dnes jsme pracovali lépe, než kdykoli jindy!// Pracovali jste velmi harmonicky a pospolu!*

V další situaci dával mluvčí velice často důraz na skutečnost, že si kolektivu tvořeného ze svých podřízených váží jako celku. Jednalo se tedy především o výroky typu:

*Вы настоящая команда!// Вы - отличная команда!// Я горжусь, что у меня такие коллеги. Лучшие вас бы никто не справился с этой работой!// Вместе вы показали колоссальную эффективность!// Вы хорошо проявили себя как слаженная команда специалистов!// Кажется, вы созданы для командной работы!// Всегда знала, что на вас можно положиться!*

*Jste opravdový tým!// Jste skvělý tým!// Jsem hrdý, že mám takové kolegy. Nikdo by si s takovou prací neporadil lépe než vy!// Spolu jste předvedli kolosální efektivnost!// Dobře jste se projevili jako zkoordinovaný tým odborníkům!// Zdá se, že jste byli stvořeni pro týmovou práci!// Vždy jsem věděla, že se na vás mohu spolehnout!*

Správnou motivací pro podřízené je samozřejmě odpovídající finanční odměna či prémie. Podle mého názoru se jedná o nejlepší způsob jak zvýšit efektivitu a efektivnost práce. Někteří respondenti tedy odpovídali následovně:

*Сделаю небольшой приятный сюрприз!// В качестве премиальных выплат!// Возможно сделаю премию работникам!// Дам премию или выходной!// Устрою застолье или, если это возможно, выплачу премию.*

*Удělám malé příjemné překvapení!// V podobě prémiových výplat!// Možná udělám prémie pracovníkům!// Dám prémie nebo dovolenou!// Uspořádám hostinu nebo, jestli je to možné, tak vyplatím prémie.*

V neposlední řadě se v dotazníku vyskytly výroky, které by svou originalitou měly velice potěšit a zároveň namotivovat podřízené k další kvalitní a společné práci:

*Почаще совершайте такие подвиги и результат не заставит вас ждать!// Скажу, что они как пираты на тонущем корабле!// Я не думал что вы на это способны!// Я даже немножко удивлена!*

*Častěji provádějte takové výkony a výsledek na sebe nenechá dlouho čekat!// Řeknu, že jsou jako piráti na potápějící se lodi!// Ani jsem nevěděl, že jste toho schopni!// Dokonce jsem trochu překvapena.*

## Как вы похвалите командную работу подчиненных?

<b>Poděkování a oslovení</b>	<b>51%</b>	Спасибо!/ Так держать! Молодцы!/ Ребята, вы все большие молодцы!/ Молодцы, так держать!/ Друзья, вы такие молодцы!/ Хвалю!/ Вы – отличная команда!/ Продолжайте в том же духе!/ Умнички!
<b>Ohodnocení práce</b>	<b>30%</b>	Хорошая/ отличная/ прекрасная/ замечательная/ великолепная работа!/ Отлично справились!/ Очень приятно с вами работать!
<b>Ohodnocení kolektivu</b>	<b>12%</b>	Вы настоящая команда!/ Вы - отличная команда!/ Я горжусь, что у меня такие коллеги. Лучше вас бы никто не справился с этой работой!
<b>Prémie a odměny</b>	<b>4%</b>	В качестве премиальных выплат./ Возможно сделаю премию работникам./ Дам премию или выходной./ Устрою застолье или, если это возможно, выплачу премию.
<b>Pozitivní motivace</b>	<b>3%</b>	Почаще совершайте такие подвиги и результат не заставит вас ждать!

## 2.8 Как вы похвалите малютку перед его матерью?

V poslední situaci mého dotazníku měli respondenti reeagovat na otázku, **jak by pochválili děťátko jeho mamince**. Vztah mezi komunikanty není přímo definován, stejně jako míra distance, či stupeň formálnosti.

Naprostá většina by reagovala pomocí hodnotícího adjektiva. Jednalo se o odpovědi typu:

*Какой миленький/ веселый/мышленый/ чудесный/ чудный/ очень способный/ славный/ воспитанный/ добрый малыш/ малышка!/ Какой красивый/ замечательный/ хорошенький/ самый умный/ послушный/ забавный/ ребенок!/ Какая милая кроха!*

*Jaké miloučké/ veselé/ chytré/ divtipné/ chápavé/ bystré/ zázračné/ kouzelné/ okouzlující/ velmi schopné/ milé/ příjemné/ vycované/ hodné děcko (klučík/ holčička)./ Jaké krásné/ skvělé/ hezoučké/ šikovné/ poslušné/ zábavné/ dítě!/ Jak roztomilý drobeček!*

Další velice častou variantou odpovědi bylo využití expresivního substantiva. Jednalo se většinou o jednoslovné výroky, někdy doprovázené citoslovci nebo zájmeny - какой/какая - jaký/jaká:

*О/ Ого/ Ох/ Хэй/ Умница!/ Умничка!/ Милота!/ Малыш!/ Молодец!/ Малышка!/ Кроха!/ Красотка!/ Милаха!/ Ангелочек!/ Молодчина!/ Чудо а не ребенок!/ Красавица!/ Золотце!/ Молодчуля!/ Прелесть! Мое солнышко!*

*О/ Оho/ Och/ Hej/ Šíkula!/ Šikulka!/ Miláček!/ Klučík!/ Pašák!/ Holčička!/ Drobeček!/ Kráska!/ Miloušek!/ Andílek!/ Chlapík!/ Zázrak, а ne dítě!/ Krasavice!/ Zlatíčko!/ Mládeneček!/ Půvad!/ Moje sluníčko!*

Někteří respondenti při chvále dítěte odkazovali na jeho matku. V některých případech vyzdvihovali i zřejmou podobu:

*Какие красивые глазки! Прямо, как у мамы!/ Весь в маму./ Можешь уже и без мамы справляться!/ Мамина радость, гордость./ Не сомневаюсь, что твоя мама тобой гордится./ Молодец, всегда слушайся маму.*

*Jaká krásná očka! Přímo jako mámina./ Celá máma./ Ты už si můžeš poradit i bez mámy!/ Mámina radost, chlouba./ Nepochybuji o tom, že je tvá máma na tebe hrdá./ Šíkula, vždy poslouvej mámu.*

Někteří respondenti si vyložili otázku takovým způsobem, že se vžili do role učitele, či vychovatele a tudíž chválili dítě přímo jeho matce. Následující výroky jsou toho důkazem:

*Это очень интеллигентный ребёнок./ Он делает это, совсем как большой./ Какой ваш мальчик молодец./ Делает успехи в обучении, старается, поднимает руку. Я вижу прогресс./ У вас растёт смыслённый малыш./ Вы очень хорошо его воспитали./ А знаете, сегодня ваш Имя так хорошо себя вел\ такой рисунок нарисовал - лучше всех в группе\ уступил девочке и дал ей покататься на качели./ Красочно расскажу о её достижениях на сегодня./ Ваш сын/дочь просто великолепный ребёнок./ Ваш(а) сын/дочь хорошо себя проявили на занятии/в игре, развивайте его еще больше.*

*Je to velmi inteligentní dítě./ On to dělá úplně jako by byl velký./ Jaký je váš chlapec šikovný./ Je úspěšný ve studiu, snaží se, zvedá ruku. Vidím pokrok./ Roste vám uvědomělý mladík./ Velmi dobře jste ho vychovali./ A víte, že dnes váš Jméno se choval tak dobře/ takový obrázek nakreslil – nejlépe ve skupině/ dal přednost holčičce a nechal jí aby se houpala na houpačce./ Krásně povyprávím o jeho úspěších ze dneška./ Váš syn/dcera je prostě úžasné dítě./ Váš syn/dcera se dobře projevili při vyučování/ ve hře, ještě více ho rozvíjejte.*

Našli se ale i tací, kteří jednoduše nikdy nechválí. Zde jsou jejich odpovědi:

*Никак, я ненавижу детей./ Не люблю детей./ Никак!*

*Nijak, já nenávidím děti./ Nemám rád děti./ Nijak!*

## Как вы похвалите малютку перед его матерью?

<b>Hodnotící adjektivum</b>	<b>50%</b>	Какой миленький/ веселый/ смысленый/ чудесный/ чудный/ очень способный/ славный/ воспитанный/ добрый малыш/ малышка!
<b>Expresivní substantivum, citoslovce</b>	<b>27%</b>	О/ Ого/ Ох/ Хэй/ Умница!/ Умничка!/ Милота!/ Молодец!/ Малышка!/ Кроха!/ Красотка!/ Милаха!/ Ангелочек!/ Молодчина!/ Чудо а не ребенок!/ Красавица!/ Молодчуля!/ Прелесть!
<b>Odkaz na matku a zřejmou podobnost</b>	<b>12%</b>	Какие красивые глазки! Прямо, как у мамы!/ Весь в маму./ Мамина радость, гордость./ Молодец, всегда слушайся маму.
<b>Přímá pochvala</b>	<b>9%</b>	Делает успехи в обучении, старается, поднимает руку. Я вижу прогресс./ Ваш(а) сын/дочь хорошо себя проявили на занятии/в игре, развивайте его еще больше.
<b>Nechválí</b>	<b>2%</b>	Никак, я ненавижу детей./ Не люблю детей./ Никак!

## Závěr

Cílem mé bakalářské práce bylo zjistit, jakým způsobem mladí lidé v Rusku vyjadřují komplimenty a pochvaly v různých situacích, které jim byly nabídnuty. K tomuto účelu mi posloužil anonymní dotazník, který jsem prostřednictvím internetového portálu rozeslal do několika škol Ruské federace. Jako vzor mi posloužila práce P. Chejnové, která prováděla podobný průzkum na českých respondentech. Dotazník obsahoval 8 otázek, na které mi odpovědělo 99 respondentů, převážně studentů vysokých škol. Při analýze výsledků, které vplynuly z dotazníku, jsem kvalitativně a kvantitativně zhodnotil, jaká slova a fráze mají největší procentuelní zastoupení v různých obměnách. Pro lepší přehlednost je většina těchto údajů přeložena do českého jazyka. Vytvořil jsem tak základ rusko-české či česko-ruské konverzační příručky na toto téma.

V případech, kdy se jednalo o pochvalu nějaké dobře odvedené práce, v daném případě - pochvala koláče, práce podřízených a přednášky profesora, mělo největší zastoupení prosté poděkování doplněné většinou ještě nějakým kladným ohodnocením. V situacích, kde byla chvála udělena za účelem vyzdvihnutí určitých kvalit člověka, např. sdělení kamarádce, že vypadá skvěle nebo pochválení děťátka jeho mamince, se nejvíce chválilo prostřednictvím hodnotících adjektiv a adverbii. Pro lepší přehlednost jsou všechny analyzované výsledky uvedeny v tabulkách.

Z výzkumu, který jsem provedl je zřejmé, že vyjadřování komplimentu a pochvaly má stále své místo v každodenní komunikaci. Kromě pochvaly verbální hraje svou roli i ta neverbální, kdy má třeba pouhý úsměv nebo podání ruky mnohem větší váhu než slova, či celé věty.

Příloha obsahuje dotazník, díky kterému mohla má práce vzniknout a přehled všech odpovědí, které jsem obdržel, v neupravené formě. Jedná se o přesné odpovědi respondentů.



## Резюме

Целью бакалаврской работы было обнаружить, каким образом молодые люди в России выражают комплименты и одобрение в разных ситуациях, которые им были предложены. Для этого был использован метод анкетирования. Анкеты были разосланы в несколько школ и вузов Российской Федерации. Анкета содержала 8 вопросов, на которые ответило 99 респондентов, преимущественно студентов вуза.

Бакалаврская работа разделена на 2 части – теоретическую и практическую. В теоретической части указаны значения терминов «комплимент» и «одобрение». Комплимент – наиболее яркая этикетная ситуация, где социальное «поощрение» проявляется в полной мере. Сделать комплимент – значит подметить в собеседнике нечто положительное, подчеркнуть это, похвалить, а иногда и несколько преувеличить оценку. Похвала и одобрение выражаются, как правило, от старшего к младшему. Одобрять поступки собеседника – значит признать их правильными, хорошими, соответствующими общепринятой норме. Хвалить собеседника – значит положительно оценивать его поведение, действия и поступки выше ожиданий говорящего или выше общепринятой нормы.

После анализа результатов, которые были получены в процессе анкетирования, было выявлено, какие слова и фразы наиболее часто встречаются в разных вариантах. Для ясности большинство указанных данных переведено на чешский язык. Был создан фундамент русско-чешского и чешско-русского разговорного руководства по этой теме. В случаях, когда дело касалось похвалы хорошо выполненной работы, в данном случае – похвала пирога, работы подчиненных и лекции профессора, большинство респондентов воспользовалось простой благодарностью, которая сопровождается положительной оценкой. В случаях, когда респонденты выражали похвалу для того, чтобы выделить определенные качества человека, например, сообщить подруге о том, что она выглядит замечательно или похвалить малютку перед его матерью, большинство респондентов похвалило посредством оценки прилагательных и наречий.

Из проведенного исследования видно, что выражение комплимента и одобрения до сих пор имеет место в ежедневном общении. Также, кроме вербальной похвалы играет большую роль и похвала невербальная. Простая улыбка или рукопожатие часто имеют большее значение, чем слова или целые предложения.

В приложении моей бакалаврской работы прикреплена анкета, на основании которой было проведено исследование. Материалы представлены в том виде, в котором были получены.

## Seznam literatury a zdrojů

Formanovskaja, N.I.: *Russkij rečevoj etiket: normativnyj sociokulturnyj kontěkst. Moskva: Izdatělstvo Russkij jazyk, 2002*

Chejnová, P.: *Pochvaly a komplimenty. In: Naše řeč, č.3, r.89, 2006, s.140-146.*

LeBlanc, J.: *Jak odpovědět na kompliment? [online]. [Cit. 26. 3. 2017]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7893>*

Šmorancová Šraibová, N.: *Síla pochvaly a ocenění [online]. [Cit. 26. 3. 2017]. Dostupné z: <https://psychologie.cz/sila-pochvaly-oceneni/>*

### Internetové zdroje:

[https://cs.wikibooks.org/wiki/Asertivita/Reakce\\_zp%C4%9Btnou\\_vazbou](https://cs.wikibooks.org/wiki/Asertivita/Reakce_zp%C4%9Btnou_vazbou)

[https://cs.wikibooks.org/wiki/Asertivita/Vyslovov%C3%A1n%C3%AD\\_a\\_p%C5%99ij%C3%ADm%C3%A1n%C3%AD\\_komplimentu](https://cs.wikibooks.org/wiki/Asertivita/Vyslovov%C3%A1n%C3%AD_a_p%C5%99ij%C3%ADm%C3%A1n%C3%AD_komplimentu)

<https://cs.wikipedia.org/wiki/Kompliment>

[https://dlearning.ru/articles/?ELEMENT\\_ID=243](https://dlearning.ru/articles/?ELEMENT_ID=243)

<http://lidovyslovník.cz/index.php?dotaz=kompliment>

<https://psychologie.cz/jak-odpovedet-na-kompliment/>

<http://slovník-cizích-slov.abz.cz/web.php/slovo/kompliment>

<http://www.slovník-synonym.cz/web.php/slovo/pochvala>

[www.survio.com](http://www.survio.com)

[http://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogicky\\_lexikon/P/Pochvala](http://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogicky_lexikon/P/Pochvala)

# **Přílohy**

## **Znění zadaného dotazníku.**

### **Выражение одобрения и комплимента в современном русском языке.**

Здравствуйте, уважаемые студенты из России!

Меня зовут Филип Бенеш, я студент Южночешского университета в г.Ческе Будеёвице (Чехия). Я буду Вам весьма признателен, если Вы заполните короткую анкету, которая является составной частью моей бакалаврской работы по теме «Выражение одобрения и комплимента в современном русском языке». Анкета, конечно, анонимна. В ответах на вопросы №№ 4-8 можно указать больше вариантов ответа. Спасибо большое!

1. Вы:

Мужчина  
Женщина

2. Сколько Вам лет?

15-20  
21-25  
26 и больше

3. Вы:

Студент средней школы  
Студент вуза  
Работаете

4. Как вы дадите знать подруге, что она замечательно выглядит?

5. Как вы дадите понять профессору, что его лекция вам понравилась?

6. Как вы похвалите мамин пирог?

7. Как вы похвалите командную работу подчинённых?

8. Как вы похвалите малютку перед его матерью?

## **Jednotlivé odpovědi na otázky v dotazníku, u kterých byla možnost reagovat více větami (bez úprav).**

### **4. Как вы дадите знать подруге, что она замечательно выглядит?**

Скажу, что ей идет ее одежда/прическа

Ты великолепно выглядишь! Тебе к лицу (платье/юбка)! Ты хорошенькая!

Выглядишь великолепно! Ты сегодня изумительно выглядишь! Какая ты красивая!

(Имя), ты сегодня прекрасно выглядишь! (Имя), где ты купила такое замечательное платье? (Имя), ты сегодня такая красивая!

Детка, ты прекрасна / Ты сегодня очень хорошо выглядишь / Ничего себе - рассказывай! (в зависимости от близости общения)

Ты выглядишь великолепно.

Отлично выглядишь! О, а ты сегодня прям ничего (шутливо, только среди близких друзей) У тебя сегодня праздник? Ты прямо светишься

Скажу ей: "А ты сегодня ничего".

Ты очень красивая. Ты прекрасна. Ты замечательна. Ты восхитительна. Ты потрясающая. Ты шикарная.

Ты восхитительна, ты прекрасно выглядишь, ты просто чума, отпадно выглядишь, шикарно выглядишь, ты хороша, превосходно выглядишь, замечательно выглядишь, у меня нет слов, великолепно выглядишь, улётно выглядишь, офигенно выглядишь, круто выглядишь.

Ты сегодня замечательно выглядишь. Ты такая красивая! Тебе это очень идёт. (Тебе это к лицу). Ты просто красавица!

Красивая, Классно выглядишь, Ты шикарна

У тебе прекрасные голубие глаза, они выглядят как счастье всех людей в мире.

Ты такая хорошенкая!

Ты хорошо выглядишь! (2x)

Отлично выглядишь!/ У тебя какой-то праздник?

(если просто подруга) Привет! - Здорово выглядишь! - Ты с каждой встречей выглядишь все лучше и лучше. (если это не просто подруга) - Надо было предупредить меня, что ты будешь выглядеть настолько так классно! Мне даже неловко. (небольшая шутка на "самокритичность") - Ты отлично выглядишь! Впрочем, как и всегда - Я готов повторять снова и снова: ты такая красивая!

Ты очень хороша

Скажу ей об этом напрямую, укажу на то, что помогает ей выглядеть замечательно: "А., ты сегодня прекрасно выглядишь! Тебе очень идет этот образ, особенно прическа!"

Ты сегодня хорошо выглядишь!

Сделать комплимент.

"От тебя глаз не оторвать" "Шикарно выглядишь" "Как с обложки модного журнала"

Похвалю Ее новую кофточку, украшение и т д

Ты выглядишь классно

Ты купила что-то новое? Мне очень нравится твоя кофточка!( или другая вещь, одетая на нее) Замечательно выглядишь! Эта вещь очень тебя свежит. Такая солнечная, прямо как погода за окном. Твоя одежда идеально подходит для сегодняшнего мероприятия! Цветочное платье-это так по-весеннему. Очень тебе идет.

"Ого! Ты сегодня так круто выглядишь!" Или отмечу какую-то часть ее образа (новое платье, прическу, макияж).

Классно выглядишь! Красивое платье\блузка\кофточка и т.д. Тебе очень идет!

Сделаю комплимент её внешности или отдельным деталям в одежде.

Ты прекрасно выглядишь сегодня.

Скажу ей об этом (3х)

Скажу, что она прекрасно выглядит.

Сделай ей комплимент: "Хорошо выглядишь!" Или "тебе так хорошо!".

хера ты красивая, четко выглядишь

Когда она будет замечательно выглядеть

Отлично выглядишь (3х)

Ты сегодня просто прекрасна

Скажу прямо с каплей кокетства

Ты сегодня необычайно классная Выглядишь сегодня круто, прям очень Мне нравится, как ты сегодня выглядишь

Комплимент

Ты четкая дивчинка

Что за шикарная девушка

Ты красивая

Королева, от твоей головокружительной красоты я схожу с ума

Ты сегодня, как погода, ослепительная!

Красавица

Какая ты красавица!

Скажу ей, что она выглядит очень клево

Сразу после того, как увижу ее, если она хорошо выглядит(лучше чем обычно)

Ничего себе! Какая ты сегодня красивая!

Скажу ей: "Такая красивая сегодня!"

классно выглядишь( божественно, великолепно) ты красивая, тебе идет, круто смотрится и тд.

Скажу прямо (2х)

Какая ты красивая!



Ты сегодня такая красивая!

Скажу прямо:" Ооо, какая у тебя классная юбка! "(например)

Ты отлично выглядишь сегодня

Сегодня ты особенно очаровательна

Сделаю ей комплимент

Скажу напрямую, что она волшебно выглядит, сделаю комплимент ее образу

Ты классно выглядишь! Тебе очень идет новая кофточка! Ты красивая:)

Ты сегодня такая красивая; Ты потрясающе выглядишь; Боже, ты просто солнышко

Ты такая красивая

Просто скажу об этом

Скажу ей об этом или буду делать комплименты

Отличная прическа( платье, туфли) тебе очень идет

"Ты сегодня чудесно выглядишь"

Круто выглядишь !

Ты сегодня красotka!

Скажу, что она красивая.

«Прекрасно выглядишь. Что за повод ?»

Ты сегодня красotka

Зай, ты просто красotka

Скажу что она красива выглядит

Вау, ты сегодня очень классно выглядишь. Ты такая красивая сегодня.

Ты сегодня прекрасна

"Ты сегодня красивая"

У тебя красивое платье( причёска , туфли)!

Отлично/прекрасно/хорошо выглядишь

ты сегодня красotka

Вы прекрасно выглядите

Ты сегодня очень красивая

Скажу ее что она замечательно выглядит

Фразами "ты сегодня сияешь", "ты неотразима сегодня"

Сногшибательно выглядишь

Скажу прямо: вау! Это платье так хорошо сидит на тебе/какие стрелки на глазах у тебя красивые/потрясная прическа

Вау, красиво/ отлично выглядишь

скажу ей об этом

Ты сегодня особенно хороша

Какая ты красotka!!!!

прекрасно выглядишь, Солнце

Спрошу у нее где она купила понравившуюся мне вещь и скажу, что она очень крутая.

Скажу ей комплимент вроде "Ты сегодня такая красивая" или "Ты прям светишься сегодня".

Чудесно выглядишь

## **5. Как вы дадите понять профессору, что его лекция вам понравилась?**

Буду внимательно ее слушать. У нас в школе это главное одобрение.

Спасибо большое за лекцию!

Ваша лекция была понятной, доступной и интересной

(Имя-Отчество), мне очень понравилась Ваша лекция! Было интересно узнать о.....

Задаю кучу вопросов в конце и во время лекции.

Поблагодарю.

Большое спасибо за лекцию! Я в восторге от этой лекции (при более близких отношениях)

Буду улыбаться

Ваша лекция очень интересная. Ваша лекция замечательная. Ваша лекция прекрасна. Великолепная лекция.

Отличная лекция, превосходная лекция, спасибо за лекцию, замечательная лекция, я в восторге.

Спасибо, лекция была очень интересной. Я действительно узнал много нового и полезного сегодня.

Ваша лекция сегодня очень мне понравилась

Спасибо за занятие господин...

Спасибо, очень интересная лекция!

Словами благодарности

Спасибо большое за лекцию! Было очень интересно!

- Большое спасибо за лекцию! Я узнал много интересного - На такие лекции я готов приезжать к 8 утра.(Небольшая шутка) Спасибо!

Было интересно (2х)

Поблагодарю по окончании лекции и задам интересующие меня вопросы, ведь если лекция понравилась, значит вопросы определенно должны возникнуть: "Спасибо, А.А., а не могли бы Вы помочь мне с этим материалом, я слушала Вас довольно-таки внимательно и у меня возникло несколько вопросов..."

Спасибо!

Улыбаться, улыбаться, улыбаться и ходить за ним по пятам.

"Спасибо большое" Поддержать аплодисментами Задать интересующие вопросы

Выражу слова благодарности: "Спасибо за отличную лекцию, мне понравилось в особенности..."

Спасибо за содержательную лекцию

Спасибо большое. Очень интересный материал, не подскажите, где собирали информацию? Вы так просто объяснили, что у меня даже не осталось вопросов. Я все поняла, спасибо вам, (Имя Отчество)

"Спасибо за лекцию, было очень интересно!" Или можно ненадолго задержаться и уточнить интересующие моменты.

Очень интересная лекция

ИЮ, вы очень интересно рассказываете!

Поблагодарю за интересную лекцию.

Спасибо большое Вам за лекцию. Было очень интересно и познавательно.

Скажу об этом и поблагодарю

Поблагодарю его.

Во-первых, буду внимательно слушать, во-вторых, буду задавать вопросы по теме, в-третьих, после лекции подойду узнать литературу по данному вопросу и поблагодарю.

мне понравилась ваша лекция (2х)

Сообщу ему об этом словестно

Спасибо, было очень интересно (2х)

Это было очень интересно

Буду не сводить с него взгляд

Спасибо за интересную лекцию, было здорово, мне очень понравилось Спасибо вам, что рассказали о таких вещах, было реально интересно

Мне понравилась Ваша лекция

Вы великолепно провели лекцию. Весь материал понятен.  
Буду его слушать

Хорошая лекция

Подойду и попрошу дать мне дополнительный материал

Профессор, ваша лекция была очень познавательна, спасибо за подобранный материал!

Было очень интересно

Сегодняшняя лекция была очень информативной.

Поблагодарю его в конце лекции

Скажу огромное спасибо! На лице моем будет улыбка.

Спасибо, ваша лекция меня очень заинтересовала.

Поблагодарю его за лекцию

приду на следующую лекцию

Возможно, скажу в конце лекции спасибо

Большое спасибо за лекцию, было очень интересно.

Спасибо большое за лекцию

Просто скажу "спасибо, до свидания "

Спасибо большое , Вам, за лекцию

Спасибо за лекцию, сегодня она была особенно интересна.

Поблагодарю его за лекцию и скажу, что буду с нетерпением ждать следующей

Подойду после лекции и поблагодарю

Спасибо за лекцию!

Сегодняшняя лекция была очень познавательной, спасибо

Очень интересная лекция, спасибо вам большое.

Обычно никак

Буду задавать вопросы после лекции/ попрошу дополнительную литературу по теме лекции

Большое вам спасибо

"Спасибо большое, это было очень интересно"

Спасибо! Было полезно!

Скажу "большое спасибо за лекцию"

На выходе из аудитории скажу: "Спасибо большое за лекцию".

Своим поведением на лекции

Ваша лекция была очень увлекательной

«Спасибо. Лекция была шикарной.»

Улыбаюсь и благодарю

Спасибо большое, очень интересная лекция!

Приду на следующую

Скажу что он хорошо одяняет.

Спасибо большое

Буду внимательно слушать лекцию, кивать, когда преподаватель будет смотреть на меня, улыбаться, где нужно, как бы подбадривая. Вряд ли буду специально подходить и говорить об этом.

Поблагодарю после окончания занятия, сказав "Большое спасибо за интересную лекцию"

Скажу "больше спасибо"

Спасибо за лекцию ! Она была очень интересна ( познавательна)!

Спасибо

Спасибо вам большое за такую интересную лекцию

Ничего не скажу

Задам дополнительные вопросы по теме, подмечу, что определенные моменты мне особенно понравились; поблагодарю за столь познавательную лекцию и время, которое он уделил нам

Буду задавать вопросы

"Спасибо за лекцию" и еще спрошу несколько вопросов по теме, тк это точно даст понять, что было очень интересно

Своим вниманием

Поблагодарю в конце занятия

Благодарю Вас за столь интересную и познавательную лекцию

Благодарю вас за интересную лекцию, профессор.

Спасибо огромное за Ваши лекции, мне кажется, они действительно очень интересные

В конце учебного года преподнесу подарок за лекции.

Поблагодарю его, один раз было такое, что наша группа поаплодировала преподавателю в конце лекции.

Это было очень интересно

## **6. Как вы похвалите мамин пирог?**

Скажу, что он вкусный

Мама, пирог изумительный! Пирог ну очень вкусный. Ум отъешь.

Как вкусно! Выглядит аппетитно.

Какая вкуснятина! Вкуснотища! Мммм....Очень вкусно!

Мамулик, это шедеврально! И почему ты так редко это готовишь?

Очень вкусно.

Мам, отличный пирог! Спасибо, мам, это было очень вкусно. Ух-ты, как ты это сделала? Поделишься рецептом?

Никак

Очень вкусный пирог. Чудесный пирог. Прекрасный пирог. Потрясающий пирог. Восхитительный пирог.

Пирог супер, пирог очень вкусный, пирог удался, пирог на пять с плюсом, шикарнейший пирог.

Ммммм Это так вкусно! Ты настоящий шеф-повар.

Этот пирог невероятно вкусный. Он волшебный. Можно мне еще кусочек.

Отличный пирог мама.

Спасибо, очень вкусный пирог, мама!

Очень вкусно, пальчики оближешь)

Ммм, это божественно!

- Мам, пирог просто чудо! - Ты сделала очень вкусный пирог!

Вкуснятина!

"Спасибо за десерт, очень вкусный пирог!"

Спасибо, мам, очень вкусно!



Съем его.

"Очень вкусно" "Пальчики оближешь" "Можно мне ещё кусочек?" "Спасибо, мам"

Ммм, очень вкусно! Обожаю, когда ты его готовишь, у тебя всегда он замечательно выходит!

Мам, спасибо, всё было очень вкусно

Мамуля, это божественно вкусно. Ма, хочу еще кусок пирога. Мамочка, поделишься рецептом? Невероятно вкусно!!! Я хочу уметь готовить также.

"Мам, как ты это делаешь? Ничего вкуснее никогда не ела", "У тебя лучший в мире пирог. Научи меня". "Сделаешь завтра еще?", "Хочу добавки".

Вкусно (2х)

Мам, очень вкусный пирог, так бы и ела

"Мамочка, где бы я не кушала, твоя еда всегда будет для меня самой вкусной"

Мммммм, очень вкусно, мам!

Мама, ты просто "космос"

Скажу, что он очень вкусный.

"Мам, очень вкусно!"

Ахуенно

Скажу ей, что пирог удался

Очень вкусно, мам (2х)

Мам, очень вкусно

Попрошу добавки

Мам, классный пирог Очень вкусно, мам, делай такой пирог почаще, мне очень понравилось

Он божественен

Безумно вкусно

Мам, ну ты круто сделала пирог

Очень вкусный пирог спасибо

Скажу: "спасибо он был очень вкусным"

Мамуля, очень вкусный пирог! Спасибо!

Очень вкусно, спасибо большое

Какая вкуснятина!

Скажу что он самый вкусный и просто божественный

Скажу что очень вкусно

Ммм, мама, ты приготовила такой вкусный пирог!

Скажу: "Очень вкусно получилось!"

мам, пирог просто офигенный, я ем и не могу остановиться

Съем весь

Мама, ты сегодня превзошла саму себя! Безумно вкусный пирог!

Очень вкусненько

"Ооо, какой вкусный пирог"

Очень вкусно, мам, спасибо

Спасибо за волшебный пирог, Мамочка

Скажу, что этот пирог безумно вкусный, такого бы не получилось даже у супер-шеф-повара

Буду хвалить во время еды, скажу, что она самая лучшая, поблагодарю ее

Спасибо, мама, очень вкусный пирог:)

Это невероятно вкусно

Мммм ням ням ням, какой же вкусный пирог, прям ооочень вкусный!

Поблагодарю и скажу, что очень вкусно

Обниму и скажу, что это было очень вкусно

Вау, какой он вкусный. Мне очень нравится. Расскажи как ты его приготовила

"Как вкусно!"

Объяденье

Спасибо большое, мамочка! Очень вкусно!

"Мамочка, твой пирог как всегда великолепен"

Скажу ей, что он очень вкусный

Чудесное творение

"Большое спасибо.Было очень вкусно."

Ты у меня лучшая хозяйюшка

Мамуль, твой пирог просто высший класс!

Скажу ей об этом и съем еще кусочек, если никто не будет против

Скажу что её пирог вкусный как всегда

Мам, пирог супер, очень вкусно.

Спасибо,было очень вкусно

"Это было действительно очень вкусно"

"Мам, твой пирог самый лучший"

Мам, это очень вкусно!

Очень вкусно! (2x)

очень вкусный пирог

Скажу что пирог вкусный :)

Скажу: "было очень вкусно, спасибо", "как и всегда, очень вкусно", "никто так не готовит, как ты"

Очень вкусно

"мааам, это божественно, приготовь потом еще"

Ммм, очень вкусно, тоже так попробую.

Скажу, что был очень вкусный

О Боже, мамочка, это же невероятно вкусно

Твой пирог, мамочка, божественный!!!! Пальчики оближешь!!

божественный пирог, маман

Поцелую в щечку, скажу спасибо и помогу с уборкой после готовки.

"Спасибо, мамуль, было очень вкусно", обниму или поцелую в щёку.

## **7. Как вы похвалите командную работу подчиненных?**

"Так держать!"

Вы - отличная команда! Вы хорошо поработали.

Вы работали очень слаженно и дружно

Молодцы! Всех благодарю за работу!

Ребята, вы все - большие молодцы! Вы прекрасно поработали и, что самое главное, - чётко, слаженно и организованно! Вы - команда!

Молодцы.

Молодцы, вы хорошо сегодня поработали! Вот это была по-настоящему командная работа, спасибо.

"На этот раз вы не облажались"

Молодцы! Прекрасная работа! Замечательная работа! Великолепная работа!

Вы молодцы, отличная работа; отлично справились, так держать.

Вы хорошо поработали сегодня. Мы были настоящей командой. Так держать.  
Молодцы, ребята.

Молодцы! С работой справились на достойном уровне.

Спасибо друг за...

Спасибо!

Молодцы все, так держать!

Молодцы! Так держать!

- Вы хорошо проявили себя как слаженная команда специалистов! - Ребята, вы большие молодцы! Мне очень понравилась ваша командная работа!

Я не думал что вы на это способны

"Ребята, вы сегодня были на высоте! Почаще совершайте такие подвиги и результат не заставит вас ждать!"

Спасибо всем за отличную работу!  
Кивну головой.

"Отлично справились, молодцы, ребята" "Всегда знала, что на вас можно положиться"  
Благодарю всех за работу, с Вами приятно иметь дело!

Продолжайте в том же духе!

Друзья, вы такие молодцы, очень оперативно справились с заданием. Я горжусь, что у меня такие коллеги. Лучше вас бы никто не справился с этой работой!

"Ребята, вы очень крутые! Отлично постарались! Я даже немножко удивлена!"  
Вы хорошо справились

Ребята, мы с вами (вы) большие молодцы, все сделали оперативно и хорошо! Даже генеральный вас хвалил

Выпишу премию.

Молодцы! Вы замечательно справились с задачей!

Умнички/Молодцы

Вы молодцы! Отличная работа!

Молодцы! Очень приятно с вами работать! Так держать!

молодцы, хвалю

Скажу, что они "молодцы" и стоит все время так выполнять свою работу

Вы хорошо поработали (2х)

Молодцы, ребята! Так держать

Скажу на сколько их труд был важен для меня

Хорошая работа, молодцы!

Вместе вы показали колоссальную эффективность. Спасибо вам

Умнички мои

Вы молодцы, так держать

Хорошо сработанно

Молодцы, продолжайте в том же духе и мы сможем достичь небывалых высот

Главное-сплоченность! Вы отлично справились!

Молодцы (2х)

Отличная работа, так держать.

Скажу, что они лучшие подчиненные, которых можно было бы только пожелать

Все молодцы!

Спасибо, все молодцы. Работа выполнена достойно.

Все молодцы! Продолжаем в том же духе!

скажу, что они как пираты на тонущем корабле

Скажу, что они молодцы

Ребята, вы молодцы. Кажется, вы созданы для командной работы!

Так держать!

Не знаю

Вы молодцы , хороо справились с работой

Молодцы ребята , так держать

Скажу, что они молодцы и продолжали в том же духе

Скажу, что они пекрасено выполнили работу, дам премию или выходной, если это в моих возможностях

Молодцы! Хвалю! Отлично поработали

Вы настоящая команда

Мы это сделали, у нас все получилось. Мы умнички! Мы все можем.

Словами или небольшим приятным сюрпризом

Отпущу их немного отдохнуть, перед этим поблагодарив их за сплоченную командную работу

Отлично, так держать. Я вами горжусь

"Вы большие молодцы"

Все молодцы! Все свободны!

Молодцы! Так держать! Продолжаем в том же духе!

Молодцы! Выписываю премию  
Скажу, что их работа очень важна для всех

Замечательная работа, друзья

"Спасибо всем за работу. Все прекрасно, слаженно сработали."

Молодцы, так держать

Отличная работа, я вами горжусь!

Никак, у меня никогда не было подчиненных.

Малацы ребята мы отлично справились

Все прекрасно поработали, спасибо Вам за это, молодцы.

Захочу сделать что-то приятное, устрою застолье или, если это возможно, выплачу премию

"Отлично. Все хорошо постарались, я горжусь вами"

"Я рада, что мы сработались, спасибо за ваш труд"

Ребята, вы молодцы!

Молодцы ребята! Так держать!



хорошая работа

Отличная работа

Молодцы, ребята, так держать

Вознагражу премией и выражу благодарность

Фразами "ребята, вы молодцы", "сегодня мы потрудились лучше, чем когда-либо"

"Отличная работа"

Все молодцы, спасибо за работу.

В словесной форме ,также в качестве премиальных выплат

Вы все большие молодцы ! Так держать !

Друзья, спасибо вам за проделанную вами работу.

Господа, всем спасибо, все молодцы. Прекрасная работа

Соберу всех сотрудников после рабочего дня и возможно сделаю премию работникам.

Произнесу благодарную речь, скажу спасибо каждому.

Отличная работа, друзья!

## 8. Как вы похвалите малютку перед его матерью?

"Умничка!"

Мама может тобой гордиться! Ты большая умница! Ты умничка, можешь уже и без мамы справляться!

Какой славный у вас малыш!

Ох, какой милый (смышлёный/воспитанный/добрый) малыш!

О, какая милота. / Какой смышлёный малыш!

Какая умничка.

Какой ты умница! Молодец, всегда слушайся маму

"Какой он у вас милаха"

Молодец! Умничка!

Какой милый ребёнок; у вас замечательный малыш.

Ты такой молодец. Такой послушный, умный, забавный ребёнок.

А кто это тут у нас такой хорошенький / такой красивый. Настоящий (ая) умница!

Его очень интеллигентный ребёнок.

:)

Мамина радость, гордость и т. д. в зависимости от ситуации))

Какой умничка!

- Какой чудесный малыш! - Какие красивые глазки! Прямо, как у мамы!

Хороший ребенок!

"Что это за славный малыш? Ты- ангелочек"

Какой у Вас замечательный малыш!

Дам конфетку.

"Он делает это, совсем как большой" "Умница" "Какой хорошенький!" "Весь в маму"

Смотрите, какой взрослый уже малыш, сам достаёт из маминой сумки бутылочку с водой, какой самостоятельный уже.

Какая милая кроха!

Какая славная малышка! Очень милые и добрые глазки. Такая спокойная у вас. Красавица-малышка. В кого такое чудесное создание растёт?

"Ничего себе какая ты молодец", "Ух ты! Как у тебя хорошо это получается делать", "Какая красота! Тоже хочу такую вещь (об аксессуара или, например, причёске).

Какой ты молодец!

А знаете, сегодня ваш Имя так хорошо себя вел\ такой рисунок нарисовал - лучше всех в группе\ уступил девочке и дал ей покататься на качели

Выражу благодарность его матери и скажу, что у неё замечательный ребенок.

Вот какой молодец! Мамин помощник!

Какая молодец!

Ты умничка!

Делает успехи в обучении, старается, поднимает руку. Я вижу прогресс. Молодец!

хорош, красава

Не люблю детей

Какой хороший ребенок (2х)

Это кто у нас тут такой красивый?!

Красочно расскажу о её достижениях на сегодня

Хэй, да ты умничка

Ты будешь великим человеком

Этот малой вообще красава

У тебя замечательная мама

У вас замечательный ребенок

Какой у вас замечательный малыш

Чудо, а не ребёнок!

Красавица, золотце

Ваш малыш большой молодец.

Скажу, что он самый замечательный ребёнок

Какой ты у мамы молодчуля! Так держать!

Ты молодец, мама сейчас может гордиться тобой.

Такая умница растёт

никак. не люблю детей

"Умничка"

Ваш малыш умен не по годам!

Молодееееееец

Затрудняюсь ответить

Ты маленькая умница

Не поняла вопрос, простите

"Ваш сын/дочь просто великолепный ребёнок, вы хорошо его воспитали"

Скажу ему, что он большой молодец, а его маме, что воспитывает прекрасного ребёнка

Ваш малыш такой умница!

Ты такой молодец; Хорошо; Умница

Умница

Словами

Улыбнусь и скажу-умничка/молодец

Ты наша умничка, сегодня такая молодец. Мама тобой очень гордится

"Какой хороший ребенок"

Ты молодчина!

Умничка!

Скажу, что ее ребенок молодец, расскажу о достижениях ребенка

Какой миленький веселый малыш!!!  
Какой хороший ребёнок у вас

«Какая ты умница!»

Ты просто умница! Самый умный ребёнок, которого я видела

Ты такой умница, не сомневаюсь, что твоя мама тобой гордится

Никак, я ненавижу детей

Скажу что она умная

Ой ты умница какая

Какой ваш мальчик молодец:))

"Ты такая умничка"

У вас растёт смышлённый малыш

Какой у вас замечательный малыш !

Ого! Как ты умеешь! Какой молодец! Очень здорово!

какая молодец

Молодец

Она большая молодец, слышишь, ты умничка

Скажу что она прелесть 😊

"У вас очень способный малыш", "он просто золотце", "вы очень хорошо его воспитали"

Умничка

"Ваш(а) сын/дочь хорошо себя проявили на занятии/в игре, развивайте его еще больше"

Все отлично получается!

Скажу ему/ей,какой он молодец и обниму

Какое чудное и обвородительное создание !

Какая ты умница, мое солнышко! :)

ты моя умничка

Поглажу по голове, улыбнусь и скажу умничка.

"Ты такой молодец, мама наверняка рада, что у неё такой чудный малыш

Ты большой молодец! Так держать!